

INSTITUT NATIONAL DE STÉNOGRAPHIE ET DE DACTYLOGRAPHIE

ÉCOLE SPÉCIALE FONDÉE EN 1897

PREMIÈRE ET SEULE ÉCOLE DE CE GENRE EN BELGIQUE
PRÉPARATION AUX EMPLOIS DE STÉNOGRAPHIE COMMERCIAL ET PARLEMENTAIRE
SERVICE GRATUIT D'OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS — DIPLOMES



Woluwe St. Pierre,
Place Sainte-Gudule, 27
(Coin du Treurenberg)
Bruxelles.

BRUXELLES, le 6 junio 1910

Meo caro direttore,

Me habe expedito ad te uno exemplare de Discussiones IV, que. 8^{ta} Molenaar mitte ad me, ad fine che me vide adnotationes que illo face super meo articulo in isto numero. Illo demanda che me mitte isto exemplare ad te propter diverso observationes que illo scribena in exemplare concernente suo opinionione de propositiones linguistico. 8^{ta} Molenaar habe etiam mitte ad me articulo pro proximo numero de Discussiones; in isto articulo intitulato "Universal", post habe dice che illo approba meo opinionione de lateris vocales et meo lingua, illo indica punctos per que meo lingua es inferiore ad lingua Universal; illo critica in principale modo meo finale e.

Me nunc responde ad tus circulare de questiones linguistico.

I. — Me praeca che te supprime meo propositione § 5; in meo idea isto propositione non debe forma paragrapho separato, sed seque et completa tus propositione § 4. Me credeva che, ad adopta vocabularis commune ad 6 et 5 lingua, es necessario indica uti nos hora isto vocabularis, id es in vocabularis anglo-latino. Sed nunc me vide che te indica plus bono et plus directe fonte de vocabularis commune ad 6 et 5 linguas, id es Webster. Allusione ad anglo-latino deveni tunc inutile.

II. — Me spera che te vole bene considera idea que me scribena ad te de fac plus clare redactione de § 7, de indica plus exacto sus portata, per sequente aut analogo redactione:

"Omni vocabulo que non es dato per precedente principios es electo secundum principios de internationalitate maximo. Academia praeparat breve vocabularis de plus frequentes inter isto voces."

Tunc nos habe clare indicatione de principios adoptato ad determina vocabularis. Vocabulos commune ad 7, 6, 5 lingua, 9^o omni vocabulo que defice in praecedenti vocabularis, etc. Isto vocabulos que defice non es necessariamente voces plus frequente; illos es non paucum numero. Academia non pote publica illos omnes et debe contenta se de praeparat breve vocabularis es completo; nos debe fac allusione ad omni vocabulo que defice in vocabularis de 7, 6, 5 lingua et dic per que modo illos pote es invento.

non habet finalis quod dicitur § 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Est collectio de plure vocabulo, non cariturus in 5 et 7 lingua, tunc § 4, academia defici in modo plus praeco "principios de internationalitate".

III. - Me praeca che te corrigere redactione de meo propositione § 12, ut sequere:
§ 12' ^{litteras} ~~Contra~~proportione. Pronunciatione de ~~omni~~ ^{omni} ~~vocalibus~~ ^{vocalibus} es conforme me ad ~~sub~~ ^{phonographia} ~~Academia~~ ^{Academia} ~~tribus~~ ^{ad} ~~singula~~ ^{litteras} ~~con~~ternationalitate maximo.

IV. - Tuo theoria de suppressione de flexiones es mirabile inventione; illo es toto conforme non solum ad logica (hoc non esseri sufficiente in questione de practica et humana), sed etiam ad realitate, ad vera evolutione de linguas. Sed nos non debet impone tuo theoria per uicase. Si illo es vero, como me crede, illo debet triumphare per suo veritate, per libero practica.

Omni interlinguistas non es jam convertito ad tuo theoria. Et evolutione de linguas non es jam advento ad limitate ubi completo suppressione de flexio nes ~~et~~ se impone ad omni mentes. Multo homines es ~~ad~~ ^{ad} ~~tropo~~ ^{tropo} ~~ignoran~~ te de philologia et de logica pro intelligere de nunc et immediato applica tuo theoria. Isto applicatione non es difficile, sed es non plus multo facile in presente tempore. Phraseologia nunc in usu debet es mutato ad applica ~~facile~~ ^{facile} ~~suppressione~~ ^{suppressione} de flexiones; aliquo habitudine et habilitate es ~~pro~~ ^{pro} et hesitatione in isto suppressione; me es tropo habitudo ad phraseologia usuale. Quando linguas es plus aduanciato in suo evolutione ad analysi tunc suppressione de flexiones in lingua internationali deueni facile pro omni homines, causa che es toto conforme cum usuale tendencia. Interim nos non debet fac obligatoris systema tuo; illo debet vince per se ipso, per libertate. Nos pote fac possibile suo applicatione per nostro decisiones; nos pote sollicita et accelerare suo adoptione per exemplo de nostro proprio practica. Sed auctoritate debet es evitato in questione adhuc discutabile.

~~ergo me fac sequente propositiones:~~
§ 14' Interlingua posside, in principio, omni elemento grammaticale que existe in 5 de 7 lingua A D F H I P R. In practica, lice supprime omni elemento non necessarios ad bono intelligentia de lingua.

§ 17' Interlingua habe articulos definitos et indefinitos. Sed lice supprime illos in omni casu.

§ 19' Persona de verbo es indicato per subjecto de proportione. Tempore et modo de verbo es indicato sive per flexiones, sive per periphrasi.

V. Me vota pro § 16 (plurale per -s) et pro § 11.

Me spera, ut te, che nos veni ad concordia et adoptione de bono lingua. Me es felice che idea de Neo-Latinismo hoc progressu etiam inter Esperantistas et alios grupos.

Tuo devoto,
J. Meyersman

Heri me scribe ad te. Me capecta tuo instructiones concernente publicatione de Discussiones: data de publicatione (1^o Julii?), numero de exemplares; pretio de 1000 exemplares. In tempore utile tuo vole mitte ad me tuo manuscripto continente parte officiale et bibliographia (si necessarios) pro proximo numero. Si tu da nihil ad me, me fac impime solum articulos liberos de sociis et de me.

Post-scripto. — Redactione de § 7 in pag.
92 de Discussionibus non est clare. Quae est illa
vox plus frequentis? Est, me crede, omni
vox quae non est data per praecedente praepara-
tionem, omni vox quae manca adhuc in
vocabulario commune ad 7, 6 et 5 lin-
guam. Ce factus importante est quasi
omisso aut subintendito; illo est celato
per plures factus accessorio: praeparatione
per Academia, brevitatem de vocabula-
rio, frequentiam de vocis deficientem, etc.
Pro quae non dicitur: "Omni vocabulo
quae non est data per praecedente regulas
est electo secundum principium de interna-
tionalitate maximum. Academia praepara-
tionem breve vocabulario de plus frequentis
inter voces ~~mentionato~~ hic mention-
nato." Aut altero plus bono redactione.

Per tale redactione, functione im-
portante de § 7, quae est completare
vocabulario praecedente, est bene indi-
cato. Nunc non. Pote est crede quae
Academia vole praepara breve voca-
bulario de plus frequentes voces com-
mune ad 7, 6 et 5 linguam. Non est
visibile quae est questio de novo vo-
cabulario, de novo principio, nam
isto principio est mentionato solum
in cauda.

Alho questione

Referente me ad questione de vocabulos minus diffuso ~~qua~~ ut ra, sue, see, hieme, vocabulos non comprehensibile ~~sed~~ moderno publico, me es felice si te inveni et propone aliquo formula recipiente tale vocabulos in favore de vocabulos plus frequente. Es scopo principale de meo propositione: "Vocabulos que Academia indica recipere forma plus internationale quam forma latina".

Me time, ut equo trojano, allusione ad vocabularias etymologicas. Per etymologia omni vocabulario antequo renasce. Me vole lingua comprehensibile ad primo visce, sine studio anteriore, sine ullo explanatione de etymologia. Vocabulos adaptato debe es comprehensibile per se ipso; debe es in vero modo commune per suo forma ad vocabulos moderno de eodem significatione.

Si te vole inscribe in uno de tuo propositiones aliquo formula que excludit de formas caducato et antiquato, meo hostilitate contra thema latina vole es multo diminuto.

Me vole successu de nostro lingua coram magno publico de paeses septentrionale (Anglia, Francia).